



Pour publication immédiate : 12/15/2015

GOUVERNEUR ANDREW M. CUOMO

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE 75 MILLIONS DE DOLLARS DE SUBVENTIONS AUX ADMINISTRATIONS LOCALES POUR L'AMELIORATION DES INFRASTRUCTURES D'EAU

Les subventions attireront par effet de levier 440 millions de dollars d'investissements dans la qualité de l'eau, faisant économiser 284 millions de dollars aux contribuables

Le Gouverneur Cuomo a annoncé aujourd'hui 75 millions de dollars de subventions pour soutenir 45 projets d'amélioration des infrastructures d'eau potable et d'eaux usées dans l'ensemble de l'Etat de New York. Ce financement attirera par effet de levier plus de 440 millions de dollars des coûts totaux du projet pour améliorer les infrastructures de l'Etat de New York et devrait faire économiser aux contribuables locaux plus de 284 millions de dollars grâce à une réduction de 59 pour cent des coûts municipaux.

« L'Etat de New York investit plus pour protéger la qualité de l'eau et renforcer les infrastructures d'eau que n'importe quel autre Etat de la nation », **a déclaré le Gouverneur Cuomo.** « Ces subventions permettront aux localités d'effectuer les modernisations essentielles qui assureront que leurs réseaux d'eau continueront d'offrir aux New Yorkais une eau sûre, de grande qualité. »

La loi sur l'amélioration des infrastructures d'eau de l'Etat de New York (New York State Water Infrastructure Improvement Act) de 2015 a été créée dans le cadre du Budget de l'Etat de New York 2015-2016 et offre 200 millions de dollars de subventions sur trois années fiscales d'Etat. Le financement est administré par la Société des installations environnementales (Environmental Facilities Corporation), les Départements de la Santé et de la Protection de l'environnement (Departments of Health & Environmental Conservation).

Le Chef de la Majorité au Sénat, John J. Flanagan, a déclaré : « Je suis heureux aujourd'hui de me joindre au Gouverneur et à mes collègues de la Législature, notamment le Président de la Protection de l'environnement au Sénat, Tom O'Mara, pour annoncer une série de subventions d'administrations locales visant à améliorer la qualité de l'eau et faire économiser aux contribuables plus de leur argent durement

gagné. En fin de compte, il n’y a rien de plus important qu’assurer de l’eau propre aux résidents de notre Etat. Nous devons continuer d’être partenaire des administrations locales pour répondre à leurs besoins d’infrastructures d’une manière qui soit à la fois rentable et favorable aux contribuables. »

Le Président de l’Assemblée de l’Etat de New York, Carl E. Heastie, a déclaré : « Cette annonce de financement d’infrastructure d’eau représente un investissement important dans la réussite future des comtés et municipalités de l’ensemble de l’Etat. Ces projets amélioreront les réseaux essentiels et allègeront un important fardeau fiscal auxquels les résidents se heurteraient sans l’investissement de l’Etat. Je voudrais remercier Steve Englebright, Président de la Commission de la protection de l’environnement, pour son leadership sur cette question. »

En plus des subventions, EFC offre des prêts sans intérêt et à faible intérêt aux communautés pour réduire encore plus le coût des projets d’infrastructures. Les subventions annoncées aujourd’hui devraient être complétées par plus de 362 millions de dollars de prêts sans intérêt et à faible intérêt, permettant un investissement financièrement durable pour ces communautés.

Les municipalités recevant des subventions sont :

Comté	Municipalité	Montant de la subvention	Montant estimé du prêt	Coût total estimé du projet
Albany	Albany MWF Authority	\$ 1,750,000	\$ 5,250,000	\$ 7,000,000
Albany	Coeymans, Town of	\$ 843,814	\$ 2,531,442	\$ 3,375,256
Broome	Binghamton, City of	\$ 5,000,000	\$ 174,340,240	\$ 179,340,240
Broome	Endicott, City of	\$ 906,250	\$ 2,718,750	\$ 3,625,000
Cattaraugus	Ashford, Town of	\$ 1,923,840	\$ 1,282,560	\$ 3,206,400
Cattaraugus	Carrollton, Town of	\$ 273,375	\$ 820,125	\$ 1,093,500
Cattaraugus	Cattaraugus, Village of	\$ 1,231,200	\$ 768,800	\$ 2,052,000
Cattaraugus	Ellicottville, Village of	\$ 1,322,250	\$ 3,966,750	\$ 5,289,000
Cattaraugus	Little Valley, Village of	\$ 1,267,975	\$ 3,803,925	\$ 5,071,900
Cattaraugus	Olean, City of	\$ 4,725,160	\$ 14,175,480	\$ 18,900,640
Chautauqua	Dunkirk, City of	\$ 2,000,000	\$ 7,000,000	\$ 9,000,000
Chautauqua	Hanover, Town of	\$ 1,340,500	\$ 4,021,500	\$ 5,362,000
Chenango	Greene, Village of	\$ 1,662,500	\$ 4,987,500	\$ 6,650,000

Cortland	Cortland, City of	\$ 995,725	\$ 2,987,175	\$ 3,982,900
Dutchess	Pawling, Village of	\$ 1,708,566	\$ 1,139,044	\$ 2,847,610
Dutchess	Poughkeepsie, City of	\$ 2,000,000	\$ 9,688,000	\$ 11,688,000
Erie	Buffalo Sewer Authority	\$ 3,009,500	\$ 9,028,500	\$ 12,038,000
Essex	Willsboro, Town of	\$ 746,326	\$ 2,238,978	\$ 2,985,304
Franklin	Malone, Village of	\$ 3,125,000	\$ 9,375,000	\$ 12,500,000
Franklin	Saranac Lake, Village of	\$ 1,751,250	\$ 5,253,750	\$ 7,005,000
Greene	Tannersville, Village of	\$ 2,000,000	\$ 1,457,998	\$ 3,457,998
Greene	Windham, Town of	\$ 1,491,434	\$ 3,202,066	\$ 4,693,500
Herkimer	Dolgeville, Village of	\$ 512,500	\$ 1,537,500	\$ 2,050,000
Montgomery	Fort Plain, Village of	\$ 273,000	\$ 819,000	\$ 1,092,000
Nassau	North Hempstead, Town of	\$ 450,000	-	\$ 1,800,000
Oneida	Utica, City of	\$ 1,033,750	\$ 3,101,250	\$ 4,135,000
Orange	Cornwall, Town of	\$ 1,151,720	\$ 3,455,159	\$ 4,606,879
Orange	Middletown, City of	\$ 150,000	\$ 450,000	\$ 600,000
Oswego	Phoenix, Village of	\$ 1,593,750	\$ 4,781,250	\$ 6,375,000
Rensselaer	Rensselaer, City of	\$ 2,000,000	\$ 6,039,964	\$ 8,039,964
Rensselaer	Troy, City of	\$ 884,250	\$ 2,652,750	\$ 3,537,000
Saratoga	Mechanicville, City of	\$ 508,760	\$ 1,960,000	\$ 3,960,000
Schuyler	Watkins Glen & Montour Falls, Villages of	\$ 5,000,000	\$ 17,547,099	\$ 22,547,099
St. Lawrence	Gouverneur, Village of	\$ 1,336,200	\$ 890,800	\$ 2,227,000
Steuben	Bath, Village of	\$ 3,125,000	\$ 9,375,000	\$ 12,500,000
Suffolk	Babylon, Town of	\$ 1,800,000	\$ 1,309,622	\$ 3,109,622
Sullivan	Liberty, Town of	\$ 403,187	\$ 1,209,560	\$ 1,612,747
Tioga	Waverly, Village	\$ 4,576,121	\$ 13,763,879	\$ 18,340,000

	of			
Tompkins	Trumansburg, Village of	\$ 2,000,000	\$ 2,400,000	\$ 4,400,000
Warren	Glens Falls, City of	\$ 1,058,438	\$ 3,175,313	\$ 4,233,751
Wayne	Wolcott, Town of	\$ 2,625,000	\$ 7,875,000	\$ 10,500,000
Wyoming	Arcade, Village of	\$ 117,250	\$ 351,750	\$ 469,000
Wyoming	Arcade, Village of	\$ 1,136,924	\$ 3,410,771	\$ 4,547,695
Wyoming	Perry, Village of	\$ 1,755,450	\$ 5,266,349	\$ 7,021,799
Yates	Penn Yan, Village of	\$ 315,000	\$ 945,000	\$ 1,260,000
Totaux		\$ 74,880,964	\$ 362,406,599	\$ 440,128,804

Une carte des projets avec des informations détaillées sur chaque bénéficiaire de subvention est disponible [ici](#).

Le Président de la Commission de la protection de l'environnement du Sénat de l'Etat de New York, Thomas O'Mara, a déclaré : « Nous espérons que l'aide de l'Etat se révélera un succès en aidant les localités à entreprendre ces projets essentiels, notamment les réparations d'égouts et de conduites. Nous espérons également qu'elle pourra représenter un modèle à long terme pour la manière dont le partenariat des administrations locales avec l'Etat peut être renforcé pour le bien des environnements locaux, les économies locales et les contribuables qui paient l'impôt foncier en aidant les municipalités à répondre aux besoins en infrastructures essentielles tout en restant dans le plafond de l'impôt foncier. »

Le Président de la Commission de la protection de l'environnement de l'Assemblée de l'Etat de New York, Steve Englebright, a déclaré : « Ces subventions d'infrastructures d'eau ont été créées pour aider les contribuables locaux grâce à l'Etat qui offre des subventions pour améliorer la qualité de l'eau. Je suis ravi que le programme offre de réels avantages avec ce premier tour de financement. Presque chaque ville et village de Long Island a des projets qui pourraient être aidés via ces subventions d'infrastructures d'eau. »

Le Commissaire par intérim du Département de la protection de l'environnement de l'Etat de New York et Président du Conseil d'EFC, Basil Seggos, a déclaré : « Moderniser nos infrastructures d'eau propre est essentiel pour protéger notre environnement et soutenir notre reprise économique continue. Nous sommes reconnaissants au Gouverneur Cuomo pour son leadership et à la Législature pour son excellent travail afin d'aider à dédier ces fonds essentiels. Le DEC (Department of Environmental Conservation) est fier de travailler avec EFC (Environmental Facilities Corporation) pour faire avancer ces importants projets dans l'ensemble de l'Etat et est impatient de travailler avec ces communautés à leur mise en œuvre réussie. »

La Présidente Directrice Générale de la Société des installations environnementales de l'Etat de New York, Sabrina Ty, a déclaré : « Ce financement jouera un rôle clé pour renforcer les infrastructures de nos réseaux d'eau dans l'ensemble de l'Etat et permettra de protéger et d'améliorer à la fois la santé publique et l'environnement. Sous la direction du Gouverneur Cuomo, l'Etat de New York reste engagé à faire avancer les projets d'infrastructures environnementales au coût le plus bas possible. »

EFC investit plus de 1 milliard de dollars chaque année pour financer les améliorations de la qualité de l'eau via le Fonds renouvelable de l'Etat pour l'eau propre et le Fonds renouvelable de l'Etat pour l'eau potable, les fonds renouvelables les plus importants et les plus actifs de la nation.

Plus d'informations sur la manière d'effectuer une demande pour ces prêts sont disponibles à www.efc.ny.gov/CWSRF (pour les projets d'eaux usées) et à www.efc.ny.gov/DWSRF (pour les projets d'eau potable).

###

Des informations complémentaires sont disponibles à www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418